



## RLMPFVK115 115 Volt Multipurpose Transfer Pump

The RLMPFVK115 portable utility transfer pump is intended for intermittent duty, moving water from one location to another. This pump may be used for transferring liquids and emptying or filling tanks, sinks or bowls. It can be used to pump bilge water, but must not be located in the bilge area. It is self-priming to 8 ft. if the impeller is initially wet (primed). A carrying handle is included.

This pump is intended for open air use and intermittent use only. Do not run the pump for more than 15 minutes per hour.

Do NOT use this pump for:

- Submersible applications—submersion will immediately damage the pump
- Transferring potable water
- Effluent or sewage applications
- As a pond pump, or for pumping seawater
- Water hotter than 77°F (25°C) or colder than 32°F (0°C)
- Pumping soap detergents
- Locations classified as hazardous according to the National Electrical Code (ANSI/NFPA)



Please examine your pump carefully to ensure that no damage occurred during shipment. If damage has occurred, please contact the place of purchase. They will assist you in replacement or repair, if required.

This product is covered by a Limited Warranty for a period of 12 months from the date of original purchase by the consumer. This Warranty DOES NOT apply to brushes on brush-type motors, flex-vane impellers, or cam. For complete warranty information, refer to [www.redlionproducts.com](http://www.redlionproducts.com); or call Technical Support for a printed copy.

### Specifications

Model	Phase	Volts	Amps	Watts	HP	Shut Off
RLMPFVK115	1	115 VAC	2.3	180	1/12	38 ft (11.6 m)

### BEFORE GETTING STARTED

This equipment should be installed and serviced by technically qualified personnel who are familiar with the correct selection and use of appropriate tools, equipment, and procedures. Failure to comply with national and local electrical and plumbing codes and within Red Lion recommendations may result in electrical shock or fire hazard, unsatisfactory performance, or equipment failure.

Know the product's application, limitations, and potential hazards. Read and follow instructions carefully to avoid injury and property damage. Do not disassemble or repair unit unless described in this manual.

Refer to product data plate(s) for additional precautions, operating instructions and specifications.

Failure to follow installation or operation procedures and all applicable codes may result in the following hazards:

#### **⚠ DANGER**

##### **Risk of death, personal injury, or property damage due to explosion or fire.**

- Do not use to pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, kerosene, etc.
- Do not use in explosive atmospheres or hazardous locations as classified by the NEC, ANSI/NFPA70.
- Do not handle a pump or pump motor with wet hands or when standing on a wet or damp surface, or in water until the unit is unplugged or electrically disconnected.
- If the power disconnect is out of sight, lock it in the open position and tag it to prevent unexpected application of power.
- Do not submerge motor or mount pump in a location where motor will come in contact with water. This pump is not designed for use in showers, hot tubs, spas or other potentially wet locations.

## INSTALLATION

### Physical Installation

#### ⚠ WARNING



**High voltages capable of causing severe injury or death by electrical shock are present in this unit.**

- Disconnect power and allow pump to cool completely before working on or around the system.
- Connect the pump to a circuit equipped with a ground fault circuit interrupter (GFCI) device if required by code.
- This product is supplied with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. To reduce risk of electric shock, be certain that it is connected only to a properly grounded grounding-type receptacle. Do not remove the third prong from the plug. The third prong is to ground the pump to help prevent possible electric shock hazard.
- The pump has been evaluated for use with water only. Pump should only be used with liquids compatible with pump component materials. If the pump is used with liquids incompatible with the pump components, the liquid can cause failure to the electrical insulation system resulting in electrical shock.
- Do not oil the motor. The pump's motor housing is sealed. Use of oil could cause serious electric shock and/or permanent damage to the pump.
- Protect the power cord from sharp objects, hot surfaces, oil and chemicals. Avoid kinking the power cord. The power cord cannot be replaced. If damaged, replace the pump.
- Do not use the power cord for lifting the pump.

#### ⚠ CAUTION



**Risk of bodily injury, electric shock, or property damage.**

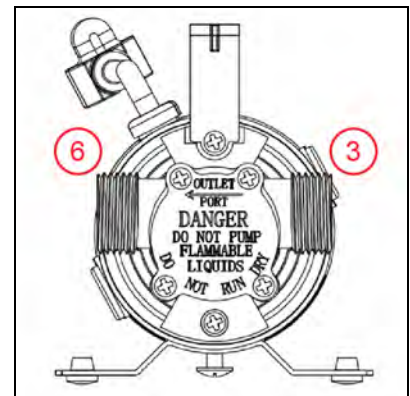
- This equipment must not be used by children or persons with reduced physical, sensory, or mental abilities, or lacking in experience and expertise, unless supervised or instructed. Children may not use the equipment, nor may they play with the unit or in the immediate vicinity.
- Do not use this pump for pumping any liquid intended for human consumption.
- Make sure the discharge line of the pump is secure before operating pump. If the discharge line is not secured it could move.
- **DO NOT RUN PUMP DRY.** Dry running (without liquid) for more than 30 seconds will permanently damage the impeller. Prime pump before starting to protect impeller. Be sure to turn off pump when liquid supply is exhausted.
- Release all pressure within the system before disconnecting plumbing connections.
- Do not let the unit freeze.
- Operation of this equipment requires detailed installation and operation instructions provided in this manual. Read entire manual before starting installation and operation.
- End User should receive and retain manual for future use.
- Keep safety labels clean and in good condition.

## INSTALLATION

### Physical Installation

1. Do not plug in the pump until all plumbing connections are complete and the pump is secure.
2. Position the pump on a flat surface and uncoil the hoses to be used.
  - Pump should be placed not more than 7 ft above the water source and not more than 36 ft from the power source.
  - If the suction line is longer than 6 ft, or the suction lift is higher than 6 ft above the water source, install a foot valve.
  - When used in a boat, the pump should not be installed in the bilge.
  - The motor is designed to be used in a clean, dry location with an adequate supply of cooling air. Ambient temperature around the motor should not exceed 104°F (40°C). For outdoor installations, protect the motor from the elements by a cover that does not block airflow to and around the motor.
3. Attach reinforced hose (included) or rigid pipe to the suction port.
  - Avoid using looped section of pipe or hose that might permit air to become entrapped.

**IMPORTANT:** Using unreinforced hose on the suction side of the pump could cause a loss of prime.
4. Attach the strainer to the end of the suction line to prevent debris from damaging the pump.
5. Place the end of the suction line or reinforced garden hose into the source of water to be moved.
6. Ensure the suction line is airtight and there are no holes in the pipe or reinforced hose.
7. Attach a regular garden hose to the discharge port (marked "Outlet Port").
8. Direct the end of the garden hose where the water is to be relocated. Secure the discharge hose to keep it from moving due to water pressure.



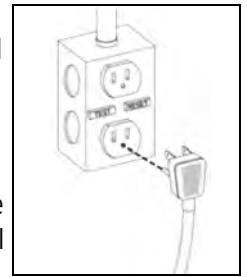
## Priming and Starting the Pump

1. Pumps are self-priming and should prime themselves within 30 seconds after pump is started.
  - Wetting the impeller with pumped fluid and keeping the impeller coated with petroleum jelly will lengthen its life and improve priming action.

**IMPORTANT:** Running the impeller dry for as little as 30 seconds can ruin the impeller. Keep suction line as short as possible.

**NOTE:** An easy way to prime the pump (wet the impeller) is to fill the discharge hose, elevate the hose slightly to retain water, and start the pump. The water behind the impeller will seal the pump and it will prime almost immediately.

2. To operate the pump, plug the power cord into an electrical outlet. To reduce the risk of electric shock, be certain it is connected only to a properly grounded grounding-type receptacle.
3. To stop pump operation, disconnect the power cord.



## MAINTENANCE

### ⚠ WARNING



**Risk of severe injury or death by electrical shock, high temperatures, or pressurized fluids.**

- Always unplug the pump power cord and allow pump to cool completely before servicing.

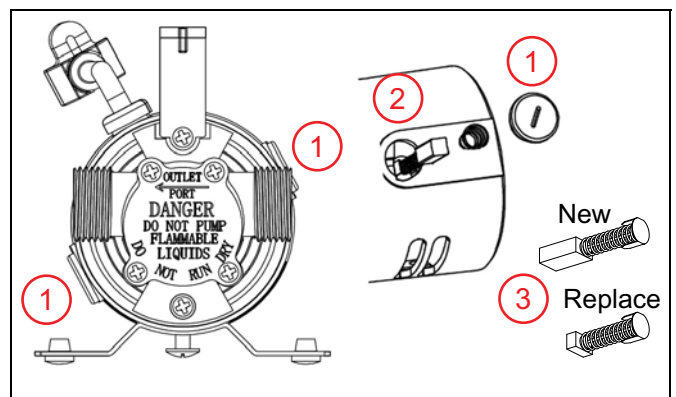
Before each use, inspect the pump for loose screws, misalignment of impeller, cracked or broken parts, damaged lead wires, and loose or leaking hoses. Any problems should be corrected before pump is returned to service. Only qualified electricians or servicemen should attempt to repair this unit.

Always check the power cord and electric receptacle for damage or corrosion before each use. The power cord on these units cannot be replaced. If damaged, replace the pump.

Inspect motor brushes after every 50 hours of operation. If brushes are less than ¼” long they should be replaced. Brushes should be replaced a minimum of every 100 hours to avoid damaging the motor. If re-installing old motor brushes, be sure to mark the location from which each came and replace used brushes in their original orientation.

Replace motor brushes as follows:

1. Remove motor brush caps with screwdriver.
2. Remove used motor brush assembly.
3. Inspect brushes, replace if less than ¼” long.
4. Insert new motor brush assembly.
5. Replace motor brush caps.



## Impeller Replacement

1. Remove cover plate mounting screws, cover plate, and cover plate gasket.
2. Slide damaged or worn impeller off motor shaft.
3. Clean the inside of the pump head and the cover gasket sealing surface. Make certain there are no foreign materials that would obstruct the impeller's operation.
4. Apply petroleum jelly or similar lubricant to the inside of the pump head and to the impeller.
5. Align the flat on the inside of the impeller shaft bore with the flat on the motor shaft. Push the impeller into place, while twisting the impeller vanes in a clockwise rotation.
6. Place a new gasket on the pump head face, align holes and replace cover. Tighten screws evenly.

**MAINTENANCE**  
**Storage**

**Storage**

Always drain pump when not in use. If pump is to be stored for a month or longer:

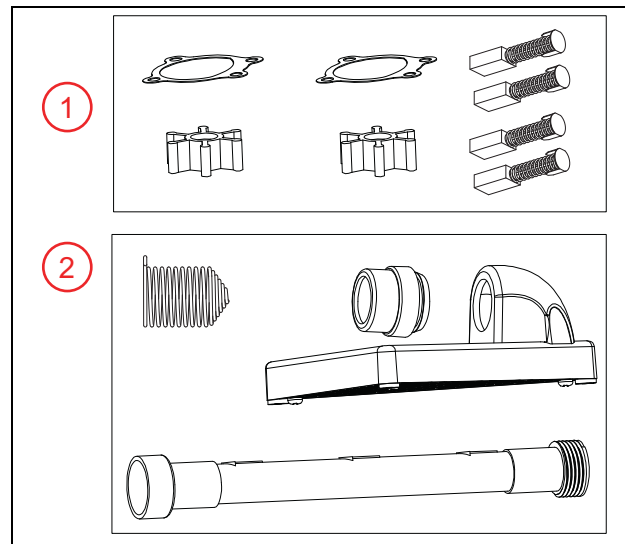
1. Flush with fresh water.
2. Inspect and lubricate impeller; replace if worn or damaged. Refer to [“Impeller Replacement” on page 3.](#)
3. Cover suction and outlet ports with tape to prevent anything from entering the pump.
4. Store in a clean, dry area at room temperature.

**Troubleshooting**

Problem	Probable Causes	Corrective Action
Pump does not turn on	Pump not plugged in.	Connect pump power cord to a GFCI circuit.
	Circuit breaker off or fuse removed.	Turn on circuit breaker or replace fuse.
	Corroded power cord plug prongs.	Clean prongs on power cord plug.
	Tripped overload.	Allow pump to cool, investigate cause (i.e. damaged impeller).
	Worn motor brushes.	Replace motor brushes.
	Defective motor.	Replace pump.
Pump will not prime or loses prime	Air leak in suction line.	Locate and eliminate air leak in suction line.
	Suction lift is too high.	Reduce the pump height to water source.
	Damaged impeller.	Replace impeller. Refer to <a href="#">“Maintenance” on page 3.</a>
Pump runs but does not discharge fluid	Damaged impeller.	Replace impeller. Refer to <a href="#">“Maintenance” on page 3.</a>
	Suction lift is too high.	Reduce the pump height to water source.
	Inlet to impeller plugged.	Check strainer screen; clean if plugged. Pull pump and clean, refer to <a href="#">“Maintenance” on page 3</a>
Pump does not deliver rated capacity	Lift too high for pump.	Check rated pump performance.
	Partially blocked inlet or strainer.	Clean inlet or strainer.
	Impeller or discharge hose is clogged.	Pull pump and clean. Check hose for kinks or blockage.
	Impeller wear due to abrasives.	Replace pump.

**Replacement Parts and Accessories**

Item	Part Number	Description	Items
1	14942027	Impeller/ Motor Brush Kit	Impeller (qty 2) Gasket (qty 2) Motor brushes (qty 4)
2	14942028	Accessory Kit	Spring Strainer (qty1) Suction Attachment (qty 1) 6 ft. (1.8 m) Reinforced Hose (qty 1)



For technical assistance, parts, repair, or warranty information, please contact:

**888.885.9254 | [redlionproducts.com](http://redlionproducts.com)**

Form 998773 Rev. 001 03/20



Copyright © 2020, Franklin Electric, Co., Inc. All rights reserved.



## RLMPFVK115 Pompe de transfert multi-usages de 115 volts

La pompe de transfert portable tout usage RLMPFVK115 est conçue pour fonctionner par intermittence et déplacer de l'eau d'un endroit à un autre. Cette pompe peut être utilisée pour transférer des liquides et vider et remplir des réservoirs, des puits ou des bassins. Elle peut être utilisée pour pomper l'eau de cale, mais elle ne doit pas se trouver dans la zone de cale. Elle dispose d'une capacité d'amorçage automatique jusqu'à une distance de 2,44 m (8 pi) si la turbine est initialement mouillée (amorcée). La pompe comprend une poignée de transport.

Elle est conçue pour une utilisation en plein air et par intermittence uniquement. Ne faites pas fonctionner la pompe pendant plus de 15 minutes par heure.

N'utilisez PAS cette pompe pour ce qui suit :

- Applications submersibles – la submersion endommagera immédiatement la pompe
- Transfert d'eau potable
- Applications liées aux effluents ou aux égouts
- Utilisation comme pompe pour bassin ou pour le pompage d'eau de mer
- Utilisation à des températures d'eau supérieures à 25 °C (77 °F) ou inférieure à 0 °C (32 °F)
- Pompage de détergents et de savons
- Emplacements classés comme dangereux conformément au Code national de l'électricité (ANSI/NFPA)



Examiner soigneusement la pompe pour s'assurer qu'elle n'a pas été endommagée lors du transport. Si elle a été endommagée, communiquer le point de vente. Il vous aidera à remplacer ou à réparer le produit, le cas échéant.

Ce produit est couvert par une garantie limitée pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat d'origine par le consommateur. Pour obtenir les renseignements complets sur la garantie, consulter le site [www.redlionproducts.com](http://www.redlionproducts.com); ou communiquer avec le soutien technique pour en obtenir une copie imprimée.

### Spécifications

Modèle	Phase	Volts	Ampères	Watts	HP	Hors tension
RLMP-FVK115	1	115 VCA	2,3	180	1/12	11,6 m (38 pi)

### AVANT DE COMMENCER

Cet équipement doit être installé et entretenu par des techniciens qualifiés capables de choisir et d'utiliser les outils, les équipements et les procédures appropriés. Le non-respect des codes électriques et codes de plomberie local et national et des recommandations de Red Lion pourrait mener à une électrocution ou un incendie, une mauvaise performance ou une défaillance de l'équipement.

Renseignez-vous sur l'application, les limitations et les risques potentiels du produit. Lisez et suivez attentivement les instructions pour éviter toute blessure ou tout dommage matériel. Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil si ces opérations ne sont pas décrites dans le présent manuel.

Consulter la plaque signalétique du produit pour obtenir des instructions et des spécifications de fonctionnement supplémentaires.

Le non-respect des procédures d'installation ou d'utilisation et de tous les codes en vigueur peut entraîner les risques suivants:

#### **⚠ DANGER**



#### **Risque de mort, de blessures corporelles ou de dommages matériels causés par une explosion ou un incendie.**

- Ne pas utiliser pour pomper des liquides inflammables ou explosifs comme l'essence, le mazout, le kérosène, etc.
- Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive ou un emplacement dangereux selon le Code national de l'électricité, ANSI/NFPA70.
- Ne pas tenir une pompe ou un moteur de pompe avec les mains mouillées ou debout sur une surface mouillée ou humide ni dans l'eau tant que l'unité n'a pas été débranchée ou déconnectée de la source d'alimentation électrique.
- Si le dispositif de coupure du circuit d'alimentation se situe hors site, le verrouiller en position ouverte et le consigner afin d'empêcher toute mise sous tension inopinée.
- Ne pas submerger le moteur ni installer la pompe dans un endroit où le moteur entrerait en contact avec de l'eau. Cette pompe n'est pas destinée à être utilisée dans les douches, les spas ou d'autres emplacements potentiellement mouillés.



## INSTALLATION

### Installation physique

#### ⚠️ AVERTISSEMENT



#### Risque de blessure grave ou de mort par électrocution.

- Débranchez l'alimentation et laissez la pompe refroidir complètement avant de travailler sur le système ou à proximité de celui-ci.
- Raccordez la pompe à un circuit équipé d'un disjoncteur de fuite de terre si le code l'exige.
- Ce produit est équipé d'un conducteur de mise à la terre et d'une fiche de branchement de type mise à la terre. Pour réduire le risque de décharge électrique, assurez-vous que le système est correctement raccordé à une prise avec mise à la terre uniquement. Ne retirez pas la troisième broche de la fiche. La troisième broche permet de mettre la pompe à la terre afin d'éviter les éventuelles décharges électriques.
- La pompe a été évaluée pour être utilisée avec de l'eau uniquement. La pompe doit être utilisée uniquement avec des liquides compatibles avec les matériaux de ses composants. Si la pompe est utilisée avec des liquides incompatibles avec ses composants, ils peuvent causer un dysfonctionnement du système d'isolation électrique résultant en une décharge électrique.
- Ne graissez pas le moteur. Le boîtier du moteur de la pompe est étanche. L'utilisation d'huile pourrait causer de graves décharges électriques ou des dommages permanents à la pompe.
- Protégez le cordon d'alimentation des objets tranchants, des surfaces chaudes, de l'huile et des produits chimiques. Évitez d'entortiller le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, remplacez la pompe.
- Ne pas soulever la pompe à l'aide du cordon électrique.

#### ⚠️ ATTENTION



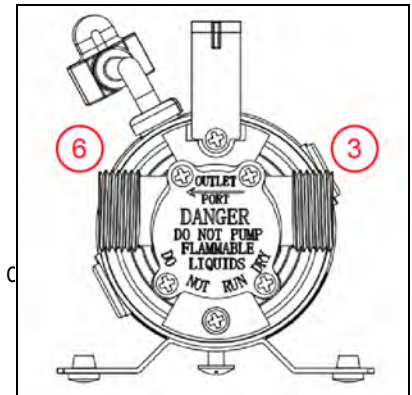
#### Risque de blessure, de choc électrique ou de dégâts matériels.

- Cet équipement ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou cognitives réduites, ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou l'expertise appropriées, à moins qu'elles soient supervisées ou qu'elles reçoivent des instructions à cet effet. Les enfants ne doivent pas utiliser l'équipement, ni jouer avec l'équipement ou à proximité de ce dernier.
- N'utilisez pas cette pompe pour pomper des liquides destinés à la consommation humaine.
- Assurez-vous que la conduite d'évacuation de la pompe est sécurisée avant de faire fonctionner la pompe. Si ce n'est pas le cas, elle pourrait bouger.
- **NE FAITES PAS FONCTIONNER LA POMPE À SEC.** Le fonctionnement à sec (sans liquide) pendant plus de 30 secondes endommagera définitivement la turbine. Amorcez la pompe avant de commencer à protéger la turbine. Assurez-vous de mettre la pompe hors tension lorsqu'elle ne contient plus de liquide.
- Relâchez toute la pression dans le système avant de débrancher les raccords de plomberie.
- Protégez l'équipement du gel.
- L'utilisation de cet appareil nécessite des instructions d'installation et de fonctionnement précises fournies dans ce manuel. Lisez le manuel intégralement avant de procéder à l'installation et à l'utilisation du produit.
- L'utilisateur doit recevoir le manuel et le conserver pour une utilisation ultérieure.
- Garder les étiquettes de sécurité propres et en bon état.

## INSTALLATION

### Installation physique

1. Ne branchez pas la pompe avant que tous les raccords de plomberie soient effectués et que la pompe soit bien fixée.
2. Mettez la pompe sur une surface plane et déroulez les tuyaux souples à utiliser.
  - La pompe doit être située à une distance maximale de 2,13 m (7 pi) au-dessus de la source d'eau et à 10,97 m (36 pi) maximum de la source d'alimentation.
  - Si la conduite d'aspiration est supérieure à 1,83 m (6 pi) ou que la hauteur d'aspiration est supérieure à 1,83 m (6 pi) au-dessus de la source d'eau, installez un clapet de pied.
  - Lorsqu'elle est utilisée dans un bateau, la pompe ne doit pas être installée dans la cale.
  - Le moteur est conçu pour être utilisé dans un endroit propre et sec comprenant une alimentation en air de refroidissement appropriée. Autour du moteur, la température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F). Pour les installations extérieures, protégez le moteur des éléments au moyen d'une protection qui ne bloque pas la circulation de l'air entrant dans le moteur et circulant autour de celui-ci.
3. Fixez le tuyau souple renforcé (inclus) ou un tuyau rigide à l'orifice d'aspiration.
  - Évitez d'utiliser une section de tuyau ou de tuyau souple en boucle qui pourrait permettre à l'air de se retrouver coincé.**IMPORTANT :** l'utilisation d'un tuyau souple non renforcé sur le côté d'aspiration de la pompe peut provoquer un désamorçage.
4. Fixez la crépine à l'extrémité de la conduite d'aspiration pour empêcher les débris d'endommager la pompe.
5. Placez l'extrémité de la conduite d'aspiration ou du tuyau d'arrosage renforcé dans la source d'eau à déplacer.
6. Assurez-vous que la conduite d'aspiration est étanche à l'air et que le tuyau ou le tuyau souple renforcé est exempt de trous.
7. Fixez un tuyau d'arrosage traditionnel à l'orifice de refoulement (marqué de la mention « Port de sortie »).
8. Orientez l'extrémité du tuyau d'arrosage à l'endroit où l'eau doit être transférée. Fixer le tuyau de refoulement de façon à empêcher qu'il bouge en raison de la pression d'eau.



## Amorçage et démarrage de la pompe

1. Les pompes sont dotées d'un amorçage automatique, et elles doivent s'amorcer dans les 30 secondes qui suivent leur démarrage.
  - Arroser la turbine de liquide pompé et conserver la turbine lubrifiée de gelée de pétrole prolongera la durée de vie et améliorera l'amorçage.

**IMPORTANT :** Faire fonctionner la turbine à sec peut endommager la turbine, même pour une durée aussi courte que 30 secondes. Maintenez la conduite d'aspiration aussi courte que possible.

**REMARQUE :** un moyen facile d'amorcer la pompe (mouiller la turbine) est de remplir le tuyau de refoulement, d'élever légèrement le tuyau souple pour retenir l'eau et de démarrer la pompe. L'eau située derrière la turbine scellera la pompe, laquelle s'amorcera presque immédiatement.

2. Pour faire fonctionner la pompe, branchez le cordon d'alimentation sur une prise électrique. Pour réduire le risque de décharge électrique, assurez-vous que la pompe est correctement raccordée à une prise de type mise à la terre uniquement.
3. Pour arrêter le pompage, débranchez le cordon d'alimentation.

## ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT



**Risque de blessures graves ou de mort par décharge électrique, températures élevées ou liquides sous pression.**

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la pompe et laissez-la refroidir complètement avant de procéder à l'entretien.

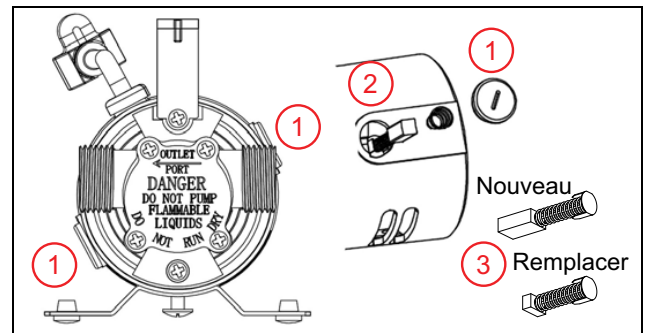
Avant chaque utilisation, inspectez la pompe pour vérifier l'absence de vis desserrées, de mauvais alignement de la turbine, de pièces fissurées ou cassées, de fils conducteurs endommagés ou de tuyaux souples desserrés ou fuyants. Toute anomalie doit être corrigée avant que la pompe ne soit remise en service. Seuls des électriciens ou des réparateurs qualifiés devraient réparer cet appareil.

Vérifiez toujours l'absence de dommages et de corrosion sur le cordon d'alimentation et la prise électrique avant chaque utilisation. Le cordon d'alimentation de ces appareils ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, remplacez la pompe.

Inspectez les balais du moteur toutes les 50 heures de fonctionnement. Les balais doivent être remplacés s'ils mesurent moins de 0,64 cm (0,25 po). Les balais doivent être remplacés au moins tous les 100 heures pour éviter d'endommager le moteur. En cas de réinstallation de vieux balais de moteur, assurez-vous de marquer l'emplacement de chacun d'entre eux et de repositionner les anciens balais dans leur sens d'origine.

Remplacez les balais de moteur comme suit :

1. Retirer les capuchons des balais de moteur à l'aide d'un tournevis.
2. Retirez l'ensemble de balais de moteur usés.
3. Inspectez les balais et remplacez-les s'ils mesurent moins de 0,64 cm (0,25 po) de long.
4. Insérez le nouvel ensemble de balais de moteur.
5. Remplacez les capuchons des balais de moteur.



## Remplacement de la turbine

1. Retirez les vis de fixation de montage du couvercle de pompe, le couvercle de pompe ainsi que le joint du couvercle de la pompe.
2. Faites glisser la turbine endommagée ou usée hors de l'arbre du moteur.
3. Nettoyez l'intérieur de la tête de la pompe et la surface d'étanchéité du joint de couvercle. Vérifiez l'absence de corps étrangers qui gênent le fonctionnement de la turbine.
4. Appliquez de la gelée de pétrole ou un lubrifiant similaire à l'intérieur de la tête de la pompe et sur la turbine.
5. Alignez la partie plate à l'intérieur de l'alésage de l'arbre de la turbine sur la partie plate de l'arbre du moteur. Remettez la turbine en place, tout en tournant les vannes de la turbine dans le sens horaire.
6. Posez un joint neuf sur la tête de pompe, alignez les trous et remettez le couvercle. Serrez les vis de manière uniforme.

## Entreposage

Videz toujours la pompe quand elle n'est pas utilisée. Si la pompe doit être entreposée pendant un mois minimum :

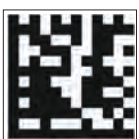
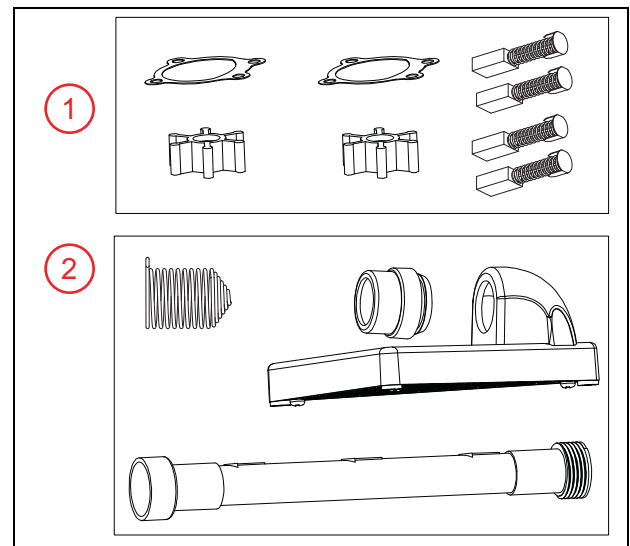
1. rincez-la à l'eau propre.
2. Inspectez et lubrifiez la turbine; remplacez-la si elle est usée ou endommagée.
3. Couvrez les orifices d'aspiration et de sortie avec du ruban adhésif afin d'empêcher tout débris de pénétrer dans la pompe.
4. Stockez-la dans un endroit propre et sec, à température ambiante.

## Dépannage

Problème	Causes probables	Mesure corrective
La pompe ne se met pas en marche	La pompe n'est pas branchée.	Brancher le cordon d'alimentation de la pompe à un circuit protégé par un disjoncteur de fuite à la terre.
	Le disjoncteur est éteint ou le fusible a été retiré.	Mettre le disjoncteur sous tension ou remplacer le fusible.
	Les broches de la fiche du cordon d'alimentation sont corrodées.	Nettoyer les broches de la fiche du cordon d'alimentation.
	La surcharge a été déclenchée.	Laissez la pompe refroidir et cherchez la cause (p. ex., turbine endommagée).
	Les balais du moteur sont usés.	Remplacer les balais du moteur.
	Le moteur est défectueux.	Remplacer la pompe.
La pompe ne s'amorce pas ou perd son amorçage	Il y a une fuite d'air dans la conduite d'aspiration.	Localiser et éliminer la fuite d'air dans la conduite d'aspiration.
	La hauteur d'aspiration est trop grande.	Réduisez la hauteur de la pompe par rapport à la source d'eau.
	Turbine endommagée.	Remplacez la turbine.
La pompe fonctionne, mais elle ne -refoule pas de liquide.	Turbine endommagée.	Remplacez la turbine.
	La hauteur d'aspiration est trop grande.	Réduisez la hauteur de la pompe par rapport à la source d'eau.
	L'entrée de la roue est bouchée.	Vérifier le filtre de la crépine et le nettoyer s'il est obstrué. Extraire la pompe et la nettoyer.
La pompe n'atteint pas la puissance nominale	La pompe est soulevée trop haut.	Vérifier le rendement nominal de la pompe.
	L'entrée ou la crépine est partiellement bloquée.	Nettoyez l'entrée ou la crépine.
	La turbine ou le tuyau souple de refoulement est bouché.	Enlevez la pompe et nettoyez-la. Vérifier la présence de plis ou d'obstruction dans le tuyau.
	La roue est usée à cause d'abrasifs.	Remplacer la pompe.

## Pièces de rechange et accessoires

Article	Référence	Description	Articles
1	14942027	Ensemble de turbine/balais de moteur	Turbine (2) Joint (2) Balais de moteur (4)
2	14942028	Colis d'accessoires	Crépine à ressort (1) Accessoire d'aspiration (1) Flexible renforcé de 1,8 m (6 pi) (1)



Pour l'aide technique, entrez s'il vous plaît en contact :

**888.885.9254** | [redlionproducts.com](http://redlionproducts.com)

Form 998773 Rév. 001 03/20



**RED LION**

Copyright © 2020, Franklin Electric, Co., Inc. Tous les droits réservés.





## Bomba de transferencia multipropósito RLMPFVK115 de 115 voltios

La bomba portátil de transferencia para servicios públicos RLMPFVK115 está diseñada para tareas intermitentes de traslado de agua de un lugar a otro. Esta bomba se puede usar para transferir líquidos y para vaciar o llenar tanques, sumideros o cámaras. Se puede usar para bombear agua de sentina, pero no debe ubicarse en esa área. Se autoceba a 8 pies (2.44 m) si el impulsor está inicialmente húmedo (cebado). Se incluye una manija de transporte.

Esta bomba está diseñada para uso al aire libre y solo para uso intermitente. No haga funcionar la bomba más de 15 minutos por hora.

NO use esta bomba para:

- Aplicaciones sumergibles: la inmersión dañará la bomba de inmediato
- Transferencia de agua potable
- Aplicaciones con efluentes o aguas residuales
- Como bomba de estanque o para bombear agua de mar
- Agua a más de 77 °F (25 °C) o menos de 32 °F (0 °C)
- Bombeo de detergentes jabonosos
- Lugares clasificados como peligrosos de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional (ANSI/NFPA)



Examine su bomba en forma minuciosa para asegurarse de que no haya sufrido daños durante el envío. Si sufrió daños, comuníquese con el lugar donde la compró. Allí lo ayudarán a reemplazarla o repararla, según corresponda.

Este producto está cubierto por una garantía limitada por un período de 12 meses a partir de la fecha de compra original realizada por el usuario. Para obtener información completa sobre la garantía, visite [www.redlionproducts.com](http://www.redlionproducts.com); o bien llame al departamento de Soporte técnico para obtener una copia impresa.

### Especificaciones

Modelo	Fase	Voltios	A	Vatios	HP	Apagado
RLMP-FVK115	1	115 VCA	2.3	180	1/12	38 pies (11.6 m)

## ANTES DE EMPEZAR

La instalación y el mantenimiento de este equipo deben estar a cargo de personal con capacitación técnica. El hecho de no cumplir con los códigos eléctricos nacionales y locales y con las recomendaciones de Red Lion puede provocar peligros de descarga eléctrica o incendio, desempeños insatisfactorios o fallas del equipo.

Conozca las aplicaciones, las limitaciones y los peligros potenciales del producto. Lea y siga las instrucciones cuidadosamente para evitar lesiones y daños materiales. No desarme ni repare la unidad salvo que esté descrito en este manual.

Consulte las placas de características del producto para obtener instrucciones de operación, precauciones y especificaciones adicionales.

El hecho de no seguir los procedimientos de instalación/operación y todos los códigos aplicables puede ocasionar los siguientes peligros:

### ⚠ PELIGRO



#### Riesgo de muerte, lesiones personales o daños materiales por explosión, incendio o descarga eléctrica.

- No usar para bombear líquidos inflamables o explosivos como gasolina, fueloil, kerosene, etc.
- No usar en atmósferas explosivas ni lugares peligrosos según la clasificación de la NEC, ANSI/NFPA70.
- No maneje una bomba ni el motor de una bomba con las manos mojadas o cuando esté parado sobre una superficie mojada o húmeda, o en agua hasta que la unidad esté desenchufada o desconectada eléctricamente.
- Si la desconexión de alimentación está fuera del sitio, bloquéela en la posición abierta y etiquétela para evitar una conexión inesperada de la alimentación.
- No sumerja el motor ni monte la bomba en un lugar donde el motor entrará en contacto con el agua. Esta bomba no está diseñada para su uso en duchas, jacuzzis, spas u otros lugares potencialmente húmedos.

## INSTALACIÓN

### Instalación física

#### ⚠️ ADVERTENCIA



**Esta unidad tiene voltajes elevados que son capaces de provocar lesiones graves o muerte por descarga eléctrica.**

- Desconecte la alimentación y permita que la bomba se enfríe por completo antes de trabajar en o alrededor del sistema.
- Conecte la bomba a un circuito equipado con un dispositivo interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI) si así lo requiere el código.
- Este producto se suministra con un conector de puesta a tierra y un enchufe de seguridad de tipo de conexión a tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que esté conectado únicamente a un receptáculo de tipo de conexión a tierra conectado a tierra como corresponde. No quite la tercera clavija del enchufe. La tercera clavija sirve para conectar la bomba a tierra, lo que ayuda a evitar posibles peligros de descarga eléctrica.
- La bomba únicamente ha sido evaluada para su uso con agua. La bomba solo se debe utilizar con líquidos compatibles con los materiales que componen la bomba. Si la bomba se usa con líquidos incompatibles con los componentes de la bomba, el líquido puede causar fallas en el sistema de aislamiento eléctrico y provocar una descarga eléctrica.
- No aplique aceite al motor. La carcasa del motor de la bomba está sellada. El uso de aceite puede provocar descargas eléctricas graves o daños permanentes a la bomba.
- Proteja el cable de alimentación de objetos afilados, superficies calientes, aceite y productos químicos. Evite retorcer el cable de alimentación. El cable de alimentación no se puede reemplazar. Si está dañado, reemplace la bomba.
- No use el cable de alimentación para levantar la bomba.

#### ⚠️ PRECAUCIÓN



**Riesgo de lesiones corporales, descargas eléctricas o daños materiales.**

- Este equipo no deben usarlo niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni aquellos que carezcan de experiencia y capacitación, salvo que estén bajo supervisión o instrucción. Los niños no podrán usar el equipo ni jugar con la unidad o en las cercanías inmediatas.
- No use esta bomba para bombear líquidos pensados para consumo humano.
- Asegúrese de que la línea de descarga de la bomba esté fija antes de hacer funcionar la bomba. Si la línea de descarga no está sujeta, podría moverse.
- **NO HAGA FUNCIONAR LA BOMBA EN SECO.** El funcionamiento en seco (sin líquido) durante más de 30 segundos dañará permanentemente el impulsor. Ceba la bomba antes de comenzar para proteger el impulsor. Asegúrese de apagar la bomba cuando se agote el suministro de líquido.
- Libere toda la presión dentro del sistema antes de desconectar las conexiones de tuberías.
- No permita que la unidad se congele.
- El funcionamiento de este equipo exige instrucciones detalladas para su instalación y funcionamiento que se encuentran en este manual. Lea la totalidad del manual antes de comenzar la instalación y el funcionamiento. El usuario final debe recibir y conservar el manual para usos futuros.
- Mantenga las etiquetas de seguridad limpias y en buenas condiciones.

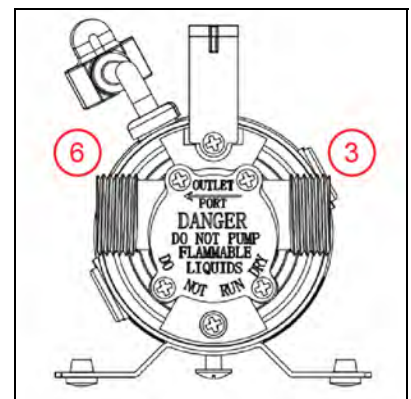
## INSTALACIÓN

### Instalación física

1. Do not plug in the pump until all plumbing connections are complete and the pump is secure.
2. Coloque la bomba sobre una superficie plana y desenrolle las mangueras que se utilizarán.
  - La bomba debe colocarse a no más de 7 pies (2.13 m) por encima de la fuente de agua y no más de 36 pies (10.97 m) de la fuente de alimentación.
  - Si la línea de succión tiene más de 6 pies (1.82 m) de largo, o la altura de succión es mayor a 6 pies por encima de la fuente de agua, instale una válvula de pie.
  - Cuando se use en una embarcación, la bomba no debe instalarse en la sentina.
  - El motor está diseñado para usarse en un lugar limpio y seco con un suministro adecuado de aire de enfriamiento. La temperatura ambiente alrededor del motor no debe superar los 104 °F (40 °C). Para instalaciones en exteriores, proteja el motor de los elementos con una cubierta que no bloquee el flujo de aire hacia y alrededor del motor.
3. Conecte la manguera reforzada (incluida) o la tubería rígida al puerto de succión.
  - Evite usar una sección enrollada de la tubería o la manguera que pueda permitir que el aire quede atrapado.

**IMPORTANTE:** Usar una manguera no reforzada del lado de succión de la bomba podría causar una pérdida de cebado.

4. Conecte el filtro al final de la línea de succión para evitar que residuos dañen la bomba.
5. Coloque el extremo de la línea de succión o de la manguera de jardín reforzada en la fuente de agua que se transferirá.
6. Asegúrese de que la línea de succión sea hermética y que no haya agujeros en la tubería ni en la manguera reforzada.
7. Conecte una manguera de jardín normal al puerto de descarga (marcado "Outlet Port" ["Puerto de salida"]).
8. Dirija el extremo de la manguera de jardín al lugar donde se trasladará el agua. Fije la manguera de descarga para evitar que se mueva debido a la presión del agua.



## Cebado y arranque de la bomba

1. Las bombas son autocebantes y se deberían cebar dentro de los 30 segundos posteriores al arranque de la bomba.
  - Mojar el impulsor con el fluido bombeado y mantener el impulsor cubierto con vaselina prolongará su vida útil y mejorará la acción de cebado.

**IMPORTANTE:** Hacer funcionar el impulsor en seco durante 30 segundos puede arruinar el impulsor. Mantenga la línea de succión lo más corta posible.

**NOTA:** Una manera sencilla de cebar la bomba (mojar el impulsor) consiste en llenar la manguera de descarga, elevarla ligeramente para retener el agua y encender la bomba. El agua detrás del impulsor sellará la bomba y se cebará casi de inmediato.

2. Para hacer funcionar la bomba, enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que esté conectado únicamente a un receptáculo con puesta a tierra adecuado.
3. Para detener el funcionamiento de la bomba, desconecte el cable de alimentación.

## MANTENIMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA



**Riesgo de lesiones graves o muerte por descarga eléctrica, temperaturas elevadas o fluidos presurizados.**

- Siempre desenchufe el cable de alimentación de la bomba y permita que la bomba se enfríe por completo antes de realizar el mantenimiento.

## Servicio periódico

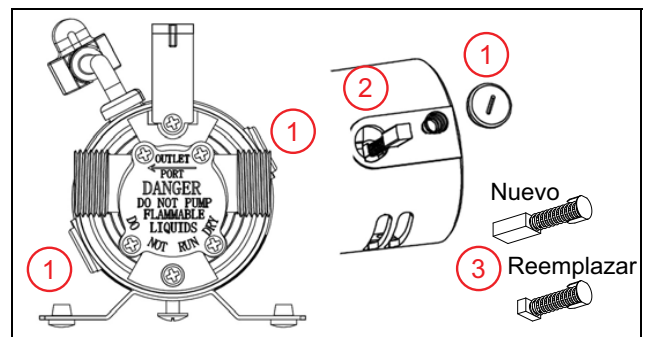
Antes de cada uso, inspeccione la bomba en busca de tornillos flojos, error de alineación del impulsor, piezas agrietadas o rotas, cables conductores dañados y mangueras sueltas o con fugas. Todos los problemas deben corregirse antes de volver a poner la bomba en servicio. Solo electricistas o técnicos de servicio calificados pueden intentar reparar esta unidad.

Siempre revise el cable de alimentación y el receptáculo eléctrico en busca de daños o corrosión antes de cada uso. No se puede reemplazar el cable de alimentación de estas unidades. Si está dañado, reemplace la bomba.

Inspeccione las escobillas del motor cada 50 horas de funcionamiento. Si las escobillas tienen menos de  $\frac{1}{4}$ " de largo (0.63 cm), deberá reemplazarlas. Las escobillas se deben reemplazar al menos cada 100 horas para no dañar el motor. Si vuelve a instalar escobillas de motor viejas, asegúrese de marcar la ubicación de donde proviene cada una y vuelva a colocar las escobillas usadas en su orientación original.

Reemplace las escobillas de motor de la siguiente manera:

1. Retire las tapas de las escobillas de motor con un destornillador.
2. Retire el conjunto de escobillas de motor usadas.
3. Inspeccione las escobillas, reemplácelas si tienen menos de  $\frac{1}{4}$ " de largo (0.63 cm).
4. Inserte el nuevo conjunto de escobillas de motor.
5. Reemplace las tapas de las escobillas de motor.



## Reemplazo del impulsor

1. Retire los tornillos de montaje de la cubierta protectora, la cubierta protectora y la junta de la cubierta protectora.
2. Deslice el impulsor dañado o desgastado fuera del eje del motor.
3. Limpie el interior del cabezal de la bomba y la superficie de sellado de la junta de la cubierta. Asegúrese de que no haya materiales extraños que obstruyan el funcionamiento del impulsor.
4. Aplique vaselina o un lubricante similar al interior del cabezal de la bomba y al impulsor.
5. Alinee la parte plana del interior del orificio del eje del impulsor con la parte plana del eje del motor. Empuje el impulsor en su lugar, mientras gira las paletas del impulsor en sentido horario.
6. Coloque una nueva junta en el frente del cabezal de la bomba, alinee los orificios y vuelva a colocar la cubierta. Apriete los tornillos de manera uniforme.

## Almacenamiento

Siempre drene la bomba cuando no esté en uso. Si la bomba se va a almacenar durante un mes o más tiempo:

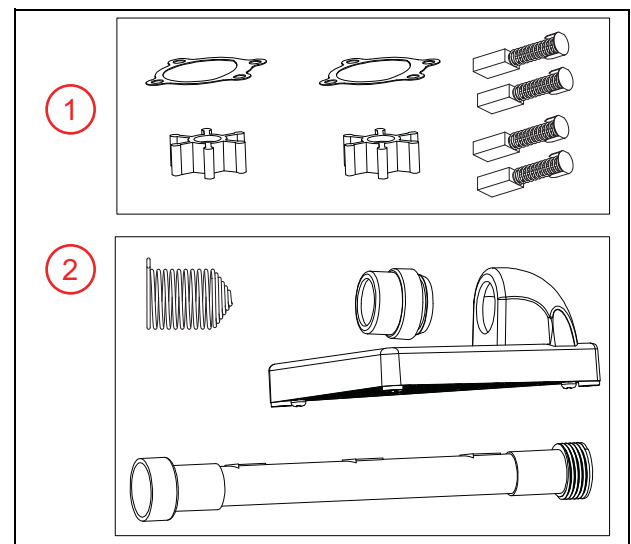
1. Enjuague con agua dulce.
2. Inspeccione y lubrique el impulsor; reemplácelo si está desgastado o dañado.
3. Cubra los puertos de succión y salida con cinta adhesiva para evitar que algo ingrese a la bomba.
4. Almacene en un área limpia y seca a temperatura ambiente.

## Solución de problemas

Problema	Causas probables	Acción correctiva
La bomba no se enciende	La bomba no está enchufada.	Conecte el cable de alimentación de la bomba a un circuito que cuente con un interruptor con puesta a tierra.
	Disyuntor apagado o sin fusible.	Encienda el disyuntor o reemplace el fusible.
	Clavijas del cable de alimentación corroídas.	Limpie las clavijas del enchufe del cable de alimentación.
	Accionado por sobrecarga.	Permita que la bomba se enfríe, investigue la causa (es decir, por qué se dañó el impulsor).
	Escobillas de motor desgastadas.	Reemplace las escobillas del motor.
La bomba no ceba o pierde cebado	Motor defectuoso.	Reemplace la bomba.
	Fuga de aire en la línea de succión.	Ubique y elimine la fuga de aire en la línea de succión.
	La altura de succión es demasiado alta.	Reduzca la altura de la bomba con respecto a la fuente de agua.
La bomba funciona pero no descarga el fluido	Impulsor dañado.	Reemplace el impulsor..
	La altura de succión es demasiado alta.	Reduzca la altura de la bomba con respecto a la fuente de agua.
	Entrada al impulsor obstruido.	Revise la malla del filtro; límpiela si está obstruida. Tire de la bomba y límpiela,
La bomba no cumple con la capacidad nominal	Impulsor dañado.	Reemplace el impulsor..
	Elevación demasiado alta para la bomba.	Revise el desempeño nominal de la bomba.
	Entrada o filtro parcialmente bloqueados.	Limpie la entrada o el filtro.
	El impulsor o la manguera de descarga están obstruidos.	Quite la bomba y límpiela. Revise la manguera en busca de torceduras u obstrucciones.
	Desgaste del impulsor causado por abrasivos.	Reemplace la bomba.

## Repuestos y accesorios

Artículo	Número de pieza	Descripción	Artículos
1	14942027	Kit de impulsor/escobilla de motor	Impulsor (cant. 2) Junta (cant. 2) Escobillas de motor (cant. 4)
2	14942028	Kit de accesorios	Filtro de resorte (cant. 1) Accesorio de succión (cant. 1) Manguera reforzada de 6 pies (1.8 m) (cant. 1)



Para la ayuda técnica, por favor póngase en contacto:

**888.885.9254** | [redlionproducts.com](http://redlionproducts.com)

Form 998773 Rev. 001 03/20



Copyright © 2020, Franklin Electric, Co., Inc. Todos los derechos reservados.